



30. AYDIN DOĞAN ULUSLARARASI KARİKATÜR YARIŞMASI 30. AYDIN DOĞAN INTERNATIONAL CARTOON COMPETITION

KATILIM KOŞULLARI
PARTICIPATION RULES
2013



Aydın Doğan Vakfı, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No: 65 34676 Üsküdar İstanbul/Türkiye

30. AYDIN DOĞAN ULUSLARARASI KARİKATÜR YARIŞMASI

- Aydın Doğan Uluslararası Karikatür Yarışması her yıl Türkiye’de Aydın Doğan Vakfı tarafından düzenlenmektedir.
- Yarışma, tüm ülkelerin profesyonel ve amatör karikatüristlerine açıktır.
- Seçiciler Kurulu uluslararası üyelerden oluşmaktadır. Kurul, Haziran 2013’de toplanacaktır.
- 30. Aydın Doğan Uluslararası Karikatür Yarışmasının ödül töreni Kasım 2013’de İstanbul’da yapılacaktır.

KATILIM KOŞULLARI

1. Yarışma serbest konudur.
2. Yarışmaya orijinal karikatürle katılır. Karikatürler bilgisayar çıktısı olarak gönderilecekse orijinal imzalı (ıslak imzalı) olması gerekmektedir. Fotoğraf, fotokopi vs. kabul edilmeyecektir.
3. Gönderilen karikatürler en fazla A3 (29,7 x 42cm) ebadında olacaktır.
4. Yarışmaya katılanlar, ekteki veya www.aydindoganvakfi.org.tr adresinde yayınlanan katılım formunu doldurarak, kısa özgeçmişlerini ve bir fotoğraflarını eserleriyle birlikte: Aydın Doğan Vakfı, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No: 65 34476 Üsküdar İstanbul/Türkiye adresine göndereceklerdir.
5. Eserin postada zarar görmesinden Vakıf sorumlu değildir.
6. Yarışmaya katılıp ödül kazanan karikatürler iade edilmeyecektir.
7. Katılımcı, katılım formunu doldurmakla yarışmaya katılacağı karikatür(ler) üzerinde haiz olduğu ve 5846 sayılı Türk Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu’nun 21. – 25.madde hükümlerinde tanımlanan işleme, çoğaltma, yayma, temsil ve işaret, ses ve/veya görüntü nakline yarayan araçlarla umuma iletim mali haklarını, bunların 3. kişilere devir haklarını da kapsar şekilde herhangi bir yer, süre ve sayı kısıtlaması olmaksızın Aydın Doğan Vakfı’na devrettiğini, Aydın Doğan Vakfı’nın söz konusu karikatürü(leri) sergilemek, arşivinde tutmak, internet ortamında ve sair şekillerde yayınlamak suretiyle ve bunlarla sınırlı olmaksızın dilediği her şekilde kullanmasına muvafakatini olduğunu peşinen beyan ve kabul etmektedir.
8. İlk üç dereceye girenlerin, ödül törenine gelmeleri için gereken yol ve konaklama giderleri Vakıf tarafından karşılanacaktır.
9. Ödül alamayan karikatürler, sahiplerinin 1 yıl içerisinde Vakfa yazılı olarak başvurmaları halinde iade edilecektir. Bu süre geçtikten sonra Vakfın yükümlülüğü sona erer.
10. Yarışmaya son katılım tarihi 10 Mayıs 2013 Cuma günüdür.
11. Jüri üyeleri, üyelik yaptıkları yıl yarışmaya katılamazlar.
12. Yarışmaya gönderilen karikatürlerin Sanal Müze’de yer alması konusunda karar verme yetkisi Aydın Doğan Vakfı’na aittir.

ÖDÜLLER

Birinci	: 8 000 ABD Doları ve Aydın Doğan Vakfı Birincilik Ödülü
İkinci	: 5 000 ABD Doları ve Aydın Doğan Vakfı İkincilik Ödülü
Üçüncü	: 3 500 ABD Doları ve Aydın Doğan Vakfı Üçüncülük Ödülü
Başarı Ödülü	: 500 ABD Doları ve Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü

(Eşitlik halinde, parasal ödüller bölüşülebilir. En az 5, en çok 12 sanatçıya Başarı Ödülü verilecektir)

30. AYDIN DOĞAN INTERNATIONAL CARTOON COMPETITION

- The Aydın Doğan International Cartoon Competition is organized every year in Turkey by the Aydın Doğan Foundation.
- The competition is open to professional and amateur cartoonists from all over the world.
- The Jury, composed of international members, will meet in June 2013.
- The 30th Aydın Doğan International Cartoon Competition will be celebrated with an award ceremony in November 2013 in Istanbul.

CONDITIONS FOR PARTICIPATION

1. Choice of subject is free.
2. Only original cartoons will be accepted. Cartoons sent as printouts should bear original signatures of cartoonists. Photographs, photocopies, etc. will not be accepted.
3. Size of cartoons should not exceed 29.7 x 42cm (A3 paper size).
4. Participants are expected to send the filled out participation form, with a short curriculum vitae and a photograph, together with their cartoons. Please fill out the form attached or download it from www.aydindoganvakfi.org.tr. The documents should be sent to Aydın Doğan Foundation, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No 6534676 Üsküdar Istanbul, Turkey.
5. The Foundation will not be responsible for any damage that may occur during postage.
6. Award-winning cartoons will not be returned to their artists.
7. By filling out the participation form, the participant declares and accepts in advance that (s)he hands over the financial rights such as processing, duplication, distribution, representation, indication and transmission to the public via audio and/or visual means (s)he holds over the cartoons to the Aydın Doğan Foundation without limitations on location, time period and number including assignment to third parties under Articles 21-25 of the Law No. 5846 on Turkish Intellectual and Artistic Works for publication; (s)he also declares and accepts in advance that the Aydın Doğan Foundation may use such cartoons to exhibit them, to keep them in its archives, to publish them on the Internet or through other media or to use them in any other way without limitations.
8. The Foundation will cover travel and accommodation expenses of the first three award-winning cartoonists for the award ceremony in Turkey.
9. Cartoons that have not received any awards shall be returned to their owners upon written application to the Foundation within one year. The responsibility of the Foundation finishes after one year.
10. The deadline for entries is Tuesday, May 10, 2013.
11. Jury members cannot participate in the competition in the year they act as a jury member.
12. The decision to upload the cartoons sent to the competition on the Virtual Museum lies with the Aydın Doğan Foundation.

AWARDS

Winner	: 8,000 USD and the Aydın Doğan Foundation Winner Award
First Runner up	: 5,000 USD and the Aydın Doğan Foundation First Runner up Award
Second runner up	: 3,500 USD and the Aydın Doğan Foundation Second Runner up Award
Success Award	: 500 USD and the Aydın Doğan Foundation Success Award

(In the event of a tie, the monetary awards may be shared equally among the winners. A minimum of 5 and maximum of 12 success awards will be granted.)

30. CONCOURS INTERNATIONAL DE CARICATURE AYDIN DOĞAN

- Le concours international de caricature Aydın Doğan est organisé chaque année en Turquie par la fondation Aydın Doğan .
- Le concours est ouvert aux caricaturistes amateurs ou professionnels de tous pays.
- Le comité de sélection est composé de jurés internationaux. Le comité se réunira en juin 2013.
- La 30e Cérémonie de la Remise des Prix du Concours de la Caricature Internationale Aydın Doğan aura lieu au mois de Novembre 2013.

CONDITIONS DE PARTICIPATION

1. Le concours est à thème libre.
2. La participation au concours se fait avec des caricatures originaux. Les caricatures imprimés à l'ordinateur devront être signées (une signature mouillée) Les photographes, photocopies etc. ne seront pas admises.
3. Les caricatures seront de taille A3 (29,7 x 42cm) au maximum.
4. Les participants devront remplir le formulaire de participation en annexe ou publié au site www.aydindoganvakfi.org.tr et l'envoyer avec leurs œuvres accompagnés d'une biographie courte et d'une photographie à l'adresse : Aydın Doğan Vakfı, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No: 65 34676 Üsküdar İstanbul/ Türkiye
5. La fondation n'est pas responsable d'une atteinte portée à l'œuvre à la poste. .
6. Les caricatures ayant participé aux concours et vainqueurs de prix ne seront pas retournées.
7. En remplissant le formulaire de participation les participants admettront et reconnaitront d'avance qu'ils cèdent à la Fondation Aydın Doğan les droits qu'ils ont sur les caricatures participant au concours et les droits économiques d'exploitation, reproduction, publication, représentation et transmission au grand public par la voie des appareils utilisés pour la transmission des signes, sons et /ou images, y compris les droits de cession de ceux-ci au tiers, sans restriction de lieu, de délais ou de nombre tels que définis aux dispositions de l'article 21 à 25 de la Loi Turque des Œuvres Intellectuelles et Artistiques no: 5846 et qu'ils autorisent La Fondation Aydın Doğan à publier, garder dans ses archives, publier à l'Internet ou ailleurs les dites caricatures et à s'en servir de la façon qu'il entend sans restriction.
8. La Fondation se chargera des frais de transportation et d'hébergement des lauréats des trois premiers prix pour venir à la cérémonie des prix. .
9. Les caricatures non-récompensées seront retournées, si les auteurs en font la demande écrite dans un délai d'un an à la Fondation. Après ce délai la responsabilité de la Fondation se termine. .
10. Les participants devront remettre leurs candidatures jusqu'à Mardi le 10e mai 2013 y inclus.
11. Les jurés ne pourront pas participer au concours dans l'année de leur adhésion au comité comme juré .
12. La décision d'exposer au Musée Virtuel les caricatures envoyées au concours est à la discrétion de la Fondation Aydın Doğan.

LES PRIX

Le premier	: 8 000 USD et le premier prix de la Fondation Aydın Doğan
Le deuxième	: 5 000 USD et le deuxième prix de la Fondation Aydın Doğan
Le troisième	: 3 500 USD et le troisième prix de la Fondation Aydın Doğan
Le prix de succes	: 500 USD et le prix de mention de la Fondation Aydın Doğan

(En cas d'égalité les prix monétaires peuvent être partagés. Le prix de mention sera distribué à au moins 5, au plus 12 artistes)

30. AYDIN DOĞAN INTERNATIONALER KARIKATURWETTBEWERB

- Der Aydın Doğan Internationale Karikaturwettbewerb wird jedes Jahr von der Aydın Doğan Stiftung in der Türkei ausgerichtet.
- Der Wettbewerb steht allen Profi- und Amateurkarikaturisten aus allen Ländern offen.
- Die Jury besteht aus internationalen Mitgliedern und kommt im Juni 2013 zusammen.
- Die Dreißigste Aydın Doğan Internationale Karikatur-Wettbewerbspreisverleihung findet im November 2013 in Istanbul statt.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

1. Der Wettbewerb hat eine freie Themenwahl.
2. Zum Wettbewerb sind nur Originalkarikaturen zugelassen. Falls die Karikaturen als Computerausdruck eingereicht werden, müssen sie mit der Originalunterschrift (eigenhändige Unterschrift) versehen sein. Fotos, Fotokopien etc. werden nicht akzeptiert.
3. Die eingeschickten Karikaturen dürfen höchstens DIN A3 (29,7 x 42 cm) groß sein.
4. Die Wettbewerbsteilnehmer müssen das Teilnahmeformular, das sich in der Anlage befindet bzw. auf der Internetseite www.aydindoganvakfi.org.tr veröffentlicht wird, ausfüllen und zusammen mit einem kurzen Lebenslauf, Lichtbild und dem Werk an die folgende Adresse schicken: Aydın Doğan Vakfı, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No: 65, 34676 Üsküdar-İstanbul/Türkei.
5. Die Stiftung haftet nicht für Beschädigungen des Werkes auf dem Postweg.
6. Die Karikaturen, die für den Wettbewerb eingeschickt werden und einen Preis gewinnen, werden nicht zurückgegeben.
7. Die Teilnehmer erklären sich vorab einverstanden, dass sie mit dem Ausfüllen des Teilnahmeformulars ihre finanziellen Rechte an den Karikaturen, die an dem Wettbewerb teilnehmen werden, sowie ihr Recht in Bezug auf die Übertragung dieser Rechte auf 3. Personen ohne Einschränkung von Ort, Dauer und Anzahl an die Aydın Doğan Stiftung übertragen. Die finanziellen Rechte werden in Gesetz Nr. 5846 über türkische Geistes- und Kunstwerke Art. 21 - 25 definiert und bestehen aus den Bearbeitungs-, Vervielfältigungs-, Verbreitungs- und Vertretungsrechten sowie dem Recht bezüglich der Zeichen-, Bild- und/oder Tonübertragung. Des Weiteren erklären sich die Teilnehmer vorab einverstanden, dass die Aydın Doğan Stiftung die betreffenden Karikaturen ausstellen, archivieren, im Internet und auf sonstige Art und Weise veröffentlichen und in jeder beliebigen Art und Weise verwenden kann.
8. Die Stiftung übernimmt die Anfahrts- und Übernachtungskosten für die Preisverleihung der Karikaturisten, die die ersten drei Plätze belegen.
9. Die Karikaturen, die keinen Preis gewonnen haben, werden zurückgegeben, vorausgesetzt ihre Besitzer wenden sich binnen 1 Jahres schriftlich an die Stiftung. Nach Ablauf dieser Frist endet die Haftung der Stiftung.
10. Der Einsendeschluss für den Wettbewerb ist Dienstag, der 10. Mai 2013.
11. Die Jurymitglieder dürfen in dem Jahr, in dem sie in der Jury sitzen, nicht am Wettbewerb teilnehmen.
12. Die Aydın Doğan Stiftung entscheidet, ob die für den Wettbewerb eingereichten Karikaturen im virtuellen Museum ausgestellt werden.

PREISE

Erster Preis	: 8.000 US-Dollar und erster Preis der Aydın Doğan Stiftung
Zweiter Preis	: 5.000 US-Dollar und zweiter Preis der Aydın Doğan Stiftung
Dritter Preis	: 3.500 US-Dollar und dritter Preis der Aydın Doğan Stiftung
Leistungspreis	: 500 US-Dollar und der Leistungspreis der Aydın Doğan Stiftung

(Belegen mehrere Werke den gleichen Platz, können die Geldpreise geteilt werden. Der Leistungspreis wird an mindestens 5 und an höchstens 12 Künstler vergeben.)

30. CONCURSO INTERNACIONAL DE CARICATURAS AYDIN DOĞAN

- La Fundación Aydın Doğan organiza cada año en Turquía el Concurso Internacional de Caricaturas Aydın Doğan.
- El concurso está abierto a caricaturistas de todo el mundo, ya sean profesionales o aficionados.
- El jurado está compuesto por miembros de todo el mundo que se reunirán en el mes de junio de 2013.
- La ceremonia de entrega de premios del 30mo Concurso de Caricatura de Aydın Doğan será celebrada en Noviembre del 2013 en Istambul.

DATOS GENERALES

1. El tema del concurso es libre.
2. La caricatura presentada al concurso debe ser un original. Si se envían trabajos impresos por ordenador, deben estar firmados (con sello). No se aceptan fotografías, fotocopias, etc.
3. Las caricaturas enviadas han de tener como máximo unas dimensiones de formato A3, es decir 29,7 x 42cm.
4. Los participantes tienen que rellenar la solicitud de participación adjunta, a la que deben agregar un breve curriculum vitae y una fotografía, así como un listado de sus obras y enviarlo a la siguiente dirección: Aydın Doğan Vakfı, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No: 65 34676 Üsküdar İstanbul/Türkiye. También se puede rellenar esta solicitud en la página oficial de la fundación: www.aydindoganvakfi.org.tr. En caso contrario, no se podrá participar en el concurso.
5. La Fundación no asumirá ninguna responsabilidad por el daño que la obra pueda sufrir durante el transporte o envío por correo.
6. Las caricaturas premiadas no serán devueltas.
7. El hecho de rellenar la solicitud de participación y entregarla, implica que los concursantes aceptan, en el marco de los artículos 21 y 25 de la Ley número 5846 referente a la Propiedad Intelectual (FSEK), y autorizan a la Fundación de Aydın Doğan a la publicación de su caricatura o sus caricaturas en medios impresos, a la representación y reproducción en aparatos de audio y/o vídeo con todos los derechos, incluido el traspaso de estos derechos a terceros sin limitación de tiempo, lugar y número de veces de su publicación; aparte de eso, la Fundación de Aydın Doğan tendrá el derecho de exponer, archivar, publicar en Internet u otros posibles medios de publicación no mencionados aquí, dichas caricaturas sin ninguna limitación de ningún tipo.
8. Los gastos de viaje y otros gastos de los tres primeros ganadores, con el objeto de que puedan participar en la ceremonia de entrega de los premios, correrán por parte de la Fundación.
9. Las caricaturas que no hayan sido premiadas serán devueltas, si sus propietarios así lo solicitan por escrito en el período de un año. Tras este período, la fundación no tiene la obligación de devolverlas.
10. La última fecha de presentación para el Concurso será el martes, 10 de mayo de 2013.
11. Los miembros que ejerzan como jurado no pueden participar en la competición.
12. Los participantes pueden donar sus obras al Museo de Caricaturas que establecerá la Fundación.

PREMIOS

Primer Galardonado	:8000 \$ y Primer Premio de la Fundación Aydın Doğan
Segundo Galardonado	:5000 \$ y Segundo Premio de la Fundación Aydın Doğan
Tercer Galardonado	:3500 \$ y Tercer Premio de la Fundación Aydın Doğan
Premio especial al Talento	:500 \$ y Premio especial al Talento de la Fundación Aydın Doğan

(En caso de empate, los premios en metálico podrán dividirse. Los premios especiales al talento pueden ser para un mínimo de 5 y un máximo de 12 participantes).

30. EDIZIONE DEL CONCORSO INTERNAZIONALE DEL FUMETTO AYDIN DOĞAN

- Il Concorso Internazionale del Fumetto Aydın Dogan è organizzato ogni anno in Turchia dalla Fondazione Aydın Dogan.
- Il concorso è aperto ai professionisti e dilettanti fumettisti di tutti i paesi del mondo.
- La Giuria é composta da membri internazionali. Il consiglio di giuria si riunisce nel giugno 2013.
- La cerimonia della consegna del premio del 30° Concorso Internazionale per vignettisti "Aydın Dogan" avrà luogo ad Istanbul nel Novembre del 2013.

CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

1. Il tema del concorso è libero.
2. La partecipazione al concorso è con fumetto originale. I fumetti inviati stampati da computer devono riportare la firma originale. Fotografie, fotocopie, ecc. non saranno accettate.
3. Le dimensioni dei fumetti inviati devono essere al massimo A3 (29,7 x 42cm).
4. I partecipanti, dopo aver compilato il modulo in allegato o dal www.aydindoganvakfi.org.tr, devono inviare le loro opere con un breve curriculum e le loro fotografie all'indirizzo: Aydın Doğan Vakfı, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No: 65 34676 Üsküdar İstanbul/Türkiye.
5. La Fondazione non è responsabile dei danni eventualmente subiti dalle opere durante la spedizione.
6. I fumetti premiati non saranno restituiti.
7. Il partecipante compilando il modulo di partecipazione dichiara ed accetta in anticipo di dare il suo consenso di cedere alla Fondazione Aydın Dogan, senza alcuna restrizione in merito al luogo, alla durata ed alla quantità, tutti i diritti sulla/e sua/e opera/e partecipanti al concorso ed i diritti di elaborazione, riproduzione, distribuzione, rappresentazione ed i diritti finanziari per la trasmissione al pubblico tramite mezzi di trasmissione audio e/o di immagine come regolato dagli artt. 21 e 25 della Legge delle Opere Turche d'Arte ed Intellettuale n. 5846 nonché compresi i diritti di cessione a terzi; l'utilizzo della/e opera/e da parte della Fondazione Aydın Dogan senza limiti ed in qualsiasi modo per la loro esposizione, il mantenimento nel proprio archivio, la pubblicazione nell'ambito di internet ed in altri ambiti.
8. Per i primi tre classificati al concorso, le spese di viaggio ed alloggio sostenute per la partecipazione alla cerimonia di premiazione verranno coperte dalla Fondazione.
9. I fumetti non vincitori di premi, verranno restituiti entro 1 anno se i proprietari lo richiedono per iscritto alla Fondazione. Trascorso questo tempo, la responsabilità della Fondazione decade.
10. La scadenza per la partecipazione al concorso é il 10 Maggio 2013, Martedì.
11. I membri della giuria non possono partecipare al concorso nella medesima edizione in cui fanno parte della giuria.
12. L'eventuale decisione di inserire nel Museo Virtuale i fumetti inviati per il concorso spetta unicamente alla Fondazione Aydın Dogan.

PREMI

- Primo premio** : 8 000 dollari USA ed il Primo Premio della Fondazione Aydın Doğan
Secondo premio : 5.000 dollari USA ed il Secondo Premio della Fondazione Aydın Doğan
Terzo premio : 3.500 dollari di USA ed il Terzo Premio della Fondazione Aydın Doğan
Premio di consolazione: 500 dollari di USA ed il Premio di Consolazione della Fondazione Aydın Doğan

(In caso di parità, i premi in denaro si possono dividere. Minimo 5, massimo 12 artisti verranno premiati.)

30. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС КАРИКАТУРЫ ИМ. АЙДЫНА ДОГАНА

- Международный конкурс карикатуры им. Айдына Догана каждый год проводится в Турции Фондом им. Айдына Догана.
- Конкурс открыт для карикатуристов-профессионалов и любителей со всего мира.
- Оценочный Комитет состоит из международных членов. Комитет соберет свое заседание в июне 2013 года.
- 30-ый Международный Конкурс Карикатуры им. Айдын Догана пройдет в ноябре 2013 г. в Стамбуле.

УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ

1. Тема конкурса вольная.
2. К конкурсу допускаются только оригинальные работы. Если на конкурс присылаются карикатуры в виде компьютерной распечатки, то они должны быть заверены оригинальной подписью. Фотографии, ксерокопии и т.д. не принимаются.
3. Максимальный размер карикатур должен быть в формате А3 (29.7 x 42 см.)
4. Участники конкурса должны заполнить форму в приложении или на странице www.aydindoganvakfi.org.tr, и отослать, вместе с резюме и 1 фотографией по адресу: Aydin Doğan Vakfı, Burhaniye Mahallesi Kısıklı Cad. No: 65 34676 Üsküdar İstanbul/Türkiye.
5. Фонд не несет ответственность за порчу карикатуры в ходе почтовой доставки.
6. Карикатуры, принявшие участие в конкурсе и завоевавшие призы, не возвращаются.
7. Заполнением заявки на участие в конкурсе участник принимает статью 21-25 Закона об интеллектуальной собственности Республики Турция за номером 5846, под действие которых попадают карикатуры, участвующие в конкурсе, а именно, - передают права на копирование, публикацию, тиражирование, распространение, представление, финансовые права на широкое распространение посредством наклейки звукового и /или видео-сопровождения, включающие также права на передачу материала третьим лицам без ограничения места, срока и количества, право на выставление означенных карикатур, хранение в архиве, публикацию в интернете и других местах публичного доступа, и на любое использование материала без ограничений Фонду им. Айдына Догана.
8. Дорожные расходы и расходы на проживание в Турции для лиц, получивших три первые премии, будут оплачены Фондом им. Айдына Догана для того, чтобы победители смогли принять участие в церемонии награждения.
9. Карикатуры, не получившие премии, будут возвращены их авторам по письменному запросу, который необходимо подать в Фонд в течение 1 года. По истечении этого срока ответственность Фонда по этому вопросу истекает.
10. Последний срок для участия в конкурсе – 10 мая 2013 года.
11. Члены жюри не могут принимать участия в конкурсе в год, когда они занимают место в жюри.
12. По вопросу выставления конкурсных работ в Виртуальном Музее право принятия решения принадлежит Фонду им. Айдына Догана.

ПРЕМИИ

Первая премия : 8000 долларов США и Почетный приз за первое место от Фонда им. Айдына Догана
Вторая премия : 5000 долларов США и Почетный приз за второе место от Фонда им. Айдына Догана
Третья премия : 3500 долларов США и Почетный приз за третье место от Фонда им. Айдына Догана
Почетная премия : 500 долларов США и Почетный приз от Фонда им. Айдына Догана

(В случае если участники набрали равное количество баллов, денежные премии могут быть разделены. Минимальное количество почетных премий, которые будут вручены – 5, максимальное – 12.)

2012 ÖDÜLLERİ / 2012 PRIZES

Birincilik Ödülü – First Prize

DOĞAN ARSLAN
Türkiye / Turkey

8 000 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Birincilik
Ödülü
T.C Kültür ve Turizm Bakanlığı
Plaketi
Hürriyet Gazetesi Altın Plaketi

8 000 US Dollars
First Prize of the Aydın Doğan
Foundation
The Plaque of the Ministry of
Culture and Tourism
The Golden Plaque of Hürriyet
Newspaper

Başarı Ödülleri / Success Awards

JOSE ANTONIO COSTA
Brezilya / Brasil

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Radikal Gazetesi Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Radikal Newspaper

LUDO GODERIS
Belçika / Belgium

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
TRT Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of TRT Television

MUSA GÜMÜŞ
Türkiye / Turkey

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Tempo Dergisi Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Tempo Magazine

MUHİTTİN KÖROĞLU
Türkiye / Turkey

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
CNN Türk Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of CNN Turk

Birincilik Ödülü – First Prize

JAVAD ALIZADEH
İran / Iran

8 000 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Birincilik
Ödülü
T.C Kültür ve Turizm Bakanlığı
Plaketi
Hürriyet Gazetesi Altın Plaketi

8 000 US Dollars
First Prize of the Aydın Doğan
Foundation
The Plaque of the Ministry of
Culture and Tourism
The Golden Plaque of Hürriyet
Newspaper

ALİYEH MAZAHERİ
İran / Iran

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Doğan Haber Ajansı Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Doğan News Agency

RODRIGO MINEU
Brezilya / Brasil

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Hürriyet Gösteri Dergisi Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Doğan Gösteri Magazine

NEGIN NAGHIYEH
İran / Iran

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Doğan Burda Dergi Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Doğan Burda Dergi

SERGEY RIABOKON
Ukrayna / Ukraine

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Radyo D Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Radyo D

İkincilik Ödülü – Second Prize

VLADIMIR STANKOVSKI
Sırbistan / Serbia

5 000 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı İkincilik Ödülü
Kanal D Plaketi
5 000 US Dollars
Second Prize of the Aydın Doğan
Foundation
The Plaque of Kanal D Television

Üçüncülük Ödülü – Third Prize

PAWEŁ KUCZYNSKI
Polonya / Poland

3 500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Üçüncülük
Ödülü
Posta Gazetesi Plaketi
3 500 US Dollars
Third Prize of the Aydın Doğan
Foundation
The Plaque of Posta Newspaper

RAIMUNDO WALDEZ
Brezilya / Brasil

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Doğan Online Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Doğan Online

CAI WEIDONG
Çin / China

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Doğan Egmont ve Doğan Kitap Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Doğan Egmont and Doğan Books

BERT ML WITTE
Hollanda / Netherlands

500 ABD Doları
Aydın Doğan Vakfı Başarı Ödülü
Hürriyet Daily News Plaketi
500 US Dollars
Success Award of the Aydın Doğan Foundation
The Plaque of Hürriyet Daily News

SEÇİCİLER KURULU
MEMBERS OF THE JURY
PREISCHTERKOLLEGIUM
INTEGRENTIS DEL JURADO
COMMISSIONE ELTTORALE
Отборочная комиссия

2012: Stan Mack (USA), Firoozeh Mozaffari (IR), Piyale Madra (TR), Viktor Kudin (UKR), Ercan Akyol (TR), Latif Demirci (TR), Selçuk Demirel (TR), Tan Oral (TR), Antonio Antunes (PT), Zhu Zizun (CN), Ralph Steadman (UK)

2011: Ralph Steadman (UK), Ercan Akyol (TR), Steve Bell (UK), Latif Demirci (TR), Selçuk Demirel (TR), Mohamed Effat Abdelazim Ismail (ET) Maira Kalman (US), Rick Meyerowitz (US), Tan Oral (TR), Hideo Takeda (JP)

2010: Terry Mosher (CA), Ercan Akyol (TR), Odile Conseil (FR), Latif Demirci (TR), Selcuk Demirel (TR), Cristina Sampaio (PT), Kanybek Turumbekov (KG),

2009: Patrick Oliphant (US), Ercan Akyol (TR), Latif Demirci (TR), Selcuk Demirel (TR), Roar Hagen (NO), Mihai Ignat (RO), Husamettin Kocan (TR), Jerelle Kraus (US), Tan Oral (TR), Yaoning Zhang (CN)

2008: Marlene Pohle (AR), Baha Boukhari (PS), Etienne Delessert (CH), Latif Demirci (TR), Selcuk Demirel (TR), Athanassios Efthimiadis (GR), Michel Kichka (IL), Husamettin Kocan (TR), Tan Oral (TR), Martin Rowson (UK), Kim Yongmin (KR)

2007: Glen Baxter (UK), Latif Demirci (TR), Selcuk Demirel (TR), Peter De Seve (US), Aristides Esteban Hernandez Guerrero (CU), Husamettin Kocan (TR), Julian Pena Pai (RO), Tan Oral (TR), Norio Yamanoi (JP)
